

www.BibleForChildren.org

मत्ती 1

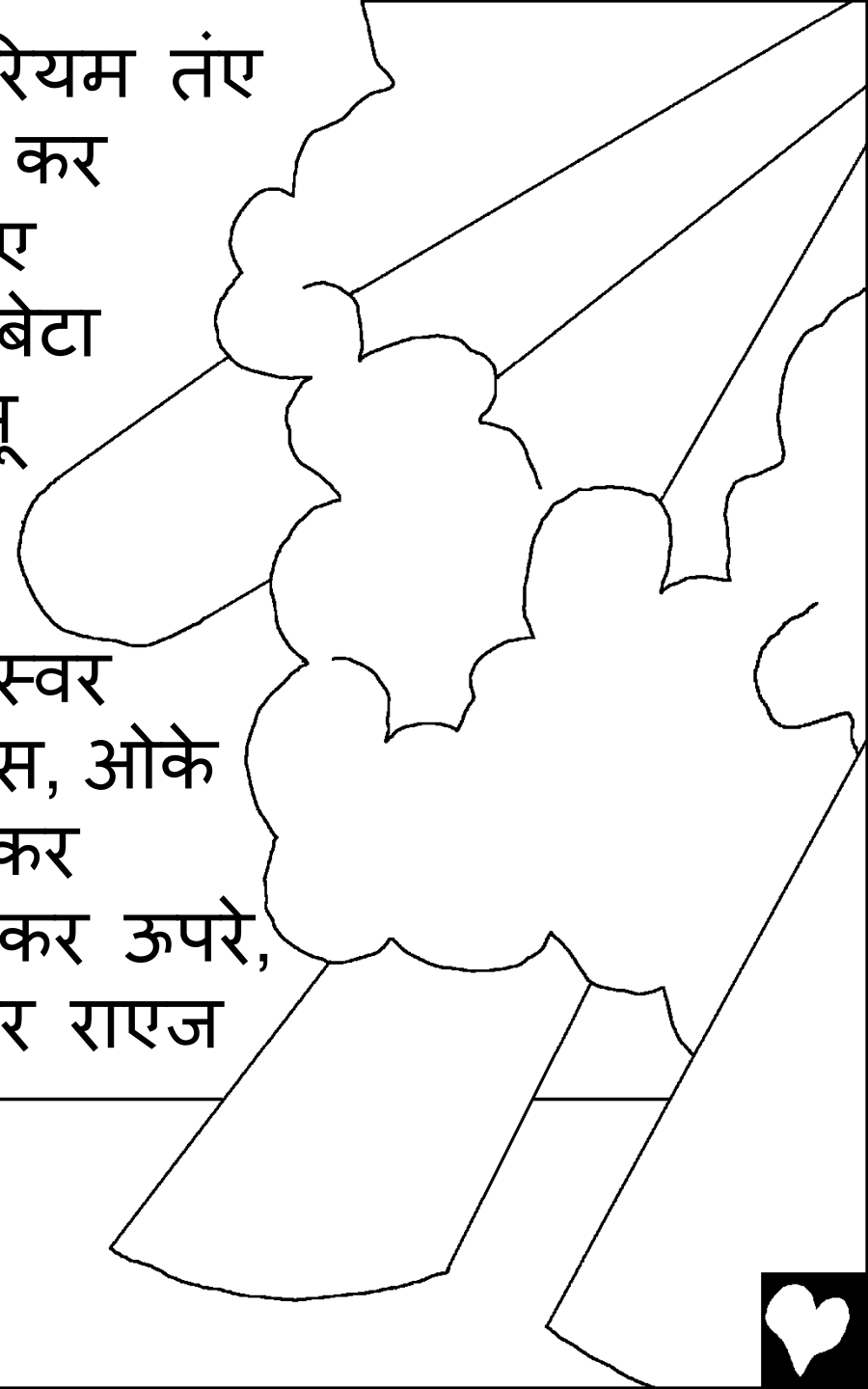


जे घनी एलीसीबा कर आसापती होए ले, छठवां महीना होए
गए रहीस, ते घनी परमेस्वर कती ले, जिबराईल नांव कर
एगोट दूत ला, गलील जिला कर नासरत गांव में, मरियम
नांव कर एगोट कुंवारी जग भेजल गईस, जेकर मंगनी यूसुफ
नांव कर एगोट सेवांग जग होए रहीस। ओहर दाऊद राजा
कर, बंस कर रहीस।



सरगदूत हर ओके कहीस, “ए मरियम तंए
झईन डराओ, काबरकि परमेस्वर कर
किरपा तोर ऊपरे होईसे। सुन, तंए
आसापती होए जाबे, अऊ ऐगोट बेटा
ला हलूकाबे, अऊ ओकर नांव ईसू
धरबे। ओहर महान होही, अऊ
सबले ऊंच में रहोईया परमेस्वर
कर बेटा कहाही, अऊ परभू परमेस्वर
हर, ओकर पूरखा दाऊद राजा कस, ओके
राजा बनाही। अऊ ओहर याकूब कर
घराना में, मनेकी इसराएल में कर ऊपरे,
जुग-जुग राएज करही, अऊ ओकर राएज

हर कभों नई सिराही।”



मरियम हर सरगदूत जग कहीस, “ए कईसे
होए सकथे, मंए तौ कुंवारी हौं मंए ककरो
जग नई गए हौं?” सरगदूत हर ओके
जबाब देहीस, “तोर ऊपरे पबितर आत्मा
उतरही, अऊ सबले ऊंच में रहोईया
परमेस्वर कर सकित हर,
तोर ऊपर काम करही,
एकरे बर ओ पबितर
लईका, जेहर जनम
लेही, ओहर परमेस्वर
कर बेटा कहाही,
अऊ सुन, ...”



“... तोर जाएत-सागा इलीसीबोच हर,
बूड़हत काल में आसापती होईसे। मईनसे
मन ओके बांझ कहत रहीन, बकिन
आसापती होए ले ओके छव महीना
होवथे, काबरकि परमेस्वर हर
सबेच जाएत कएर सकथे।”



थोरोक दिन कर पाछु मरियम हर उईठ के,
तुरतेंच पहार राएज में, यहूदा जिला कर
एंगोट सहर में चल देहीसे। अऊ जकरयाह कर
घरे जाए के, ओहर इलीसीबा
ला जोहारीस।



जे घनी इलीसीबा हर, मरियम कर जोहार ला
सुनीस, ओहीच घनी ओकर पेट कर लईका हर
जोर से कुल-बूलाए लागीस अऊ ओही घनी ले
इलीसीबा हर, पबितर आत्मा
ले भरपूर होए गईस। अऊ
ओहर ढेरच खुस होए के
जोर से चिकेर के कहीस,
“तंए सवांगीन भेर ले
धन्य हवस, अऊ तोर
पेट कर लईकोच हर
धन्य हवे।”



तेकर ईसू मसीह कर जनम ए नियर होईस, कि जे घनी
ओकर दाई मरियम कर मंगनी
यूसुफ कर संगे होए रहीस
बकिन ओमन दुनों इन
घरदार-घरदारीन कर रूप में
एक संग रहे कर आगूच
ले, मरियम हर पबितरे
आत्मा कती ले
आसापती होए गईस।



मरियम कर होवईया घरदार यूसुफ हर परमेस्वर कर नजेर में
सुघर जिनगी जिवईया मईनसे
रहीस अऊ ओहर मरियम ला
मईनसे मन कर आगू में
बईदनाम करे बर नई चाहत
रहीस, एकरे बर यूसुफ हर
मरियम ला कले-कस
छोंएड़ देहे कर
बिचार करीस।



जे घनी ओहर ए सब बात मन कर बिचार करत रहीस,
तेहीच घनी परभू कर एगोट दूत हर सपना में ओके दिखीस
अऊ ओके कहीस, “दाऊद कर पीढ़ी कर ए यूसुफ!
तंए मरियम ला अपन परानी बनाए बर झईने
डरा, काबरकि जेहर ओकर कोख में हवे,
ओहर पबितर आत्मा कती ले हवे। ओहर
एगोट बेटा जनम देही अऊ तंए ओकर नांव ईसू
राखबे, काबरकि ओहर अपन मईनसे
मन ला ओमन कर पाप
ले छुटकारा देही।”



तेकर यूसुफ नींद ले जाएग के परभू कर दूत कर अगींया कर
अनुसार मरियम ला अपन परानी बनाईस। अऊ जब तक
मरियम हर बेटा ला जनम नई देहीस तब
तक यूसुफ ओकर संगे नई सुतीस; अऊ
ओहर ओ लईका कर नांव ईसू राखीस।



यूहन्ना बतिस्मा देवईया कर, जनम कर तनिक दिन में, रोम
कर महाराएज अगसतूस कैसर हर, अगियां देहीस कि जे-जे
जघा में ओहर राएज करत
रहीस, ओ सब जघा कर
मईनसे मन कर,
जनगड़ना करल
जाए। सब



मईनसे मन
अपन-अपन पूरखा मन कर,
गांव में नांव लिखवाए बर गईन।



यूसुफ हर, दाऊद राजा कर घराना अऊ बंस कर रहीस। ओकरे
ले ओके नांव लिखवाए बर, गलील जिला कर नासरत गांव ले,
एहूदिया जिला कर बेतलहेम
गांव में जाए बर परीस, जेहर
दाऊद कर जनम
भूमी रहीस।
जात घनी ओहर



अपन मंगेतर मरियम ला,
अपन संगे ले गईस, जेहर ओ घनी आसापती रहीस।



ओमन कर उहां रहते भेर
में, मरियम कर हलूकाए
कर दिन हर पूईर गईस।



अऊ ओहर अपन पहिलोठा बेटा ला, हलूकाईस अऊ ओके
चिथरा में लपेट के, चरनी में सुताए देहीस, काबरकि ओमन
बर, धरमसाला में जघा नई रहीस।



अऊ बेतलहेम गांव में तनिक चरवाह मन रहीन, जेमन राती
जुआर डांड में, भेंड़ी मन कर खईरखा बईठाए के, ओमन कर
पहरा करत रहीन। अऊ अचाकन परभू
कर एगोट दूत हर, ओमन

जग आए
ठड़होईस अऊ
परभू कर
महिमा कर

इंजोर हर, ओमन
कर ऊपरे चमकीस,
अऊ ओमन ढेरेच
डराए गईन।





बकिन सरगदूत हर ओमन ला कहीस, “झईन डरावा, काबरकि
सुना, मंए तुमन के बड़े आनंद कर सुघर खभेर सुनाथों, जेहर
सब मईनसे मन बर होही, कि आएज

दाऊद कर सहर में, तुमन

बर एगोट

उद्धार

करोईया

जनमीस हवे

अऊ ओहीच हर
मसीह, जेहर
परभू लागे।”



“अऊ एहर तुमन बर चिन्हा होही, कि तुमन एगोट लईका ला
चिथरा में लपेटल, अऊ चरनी में सूतल पईहा।”



तब एकेच घरी ओ सरगदूत कर संगे, ढेरेच बगरा
सरगदूत मन आईन, फेर ओमन परमेस्वर कर
महिमा करत, अऊ एकस कहत परगट
होईन, “सरग में रहोईया



परमेस्वर कर जय
होए, अऊ भुईं कर
ऊपर में ओ मईनसे मन ला
सांती मिले, जेमन जग
ओहर खुस हवे।”



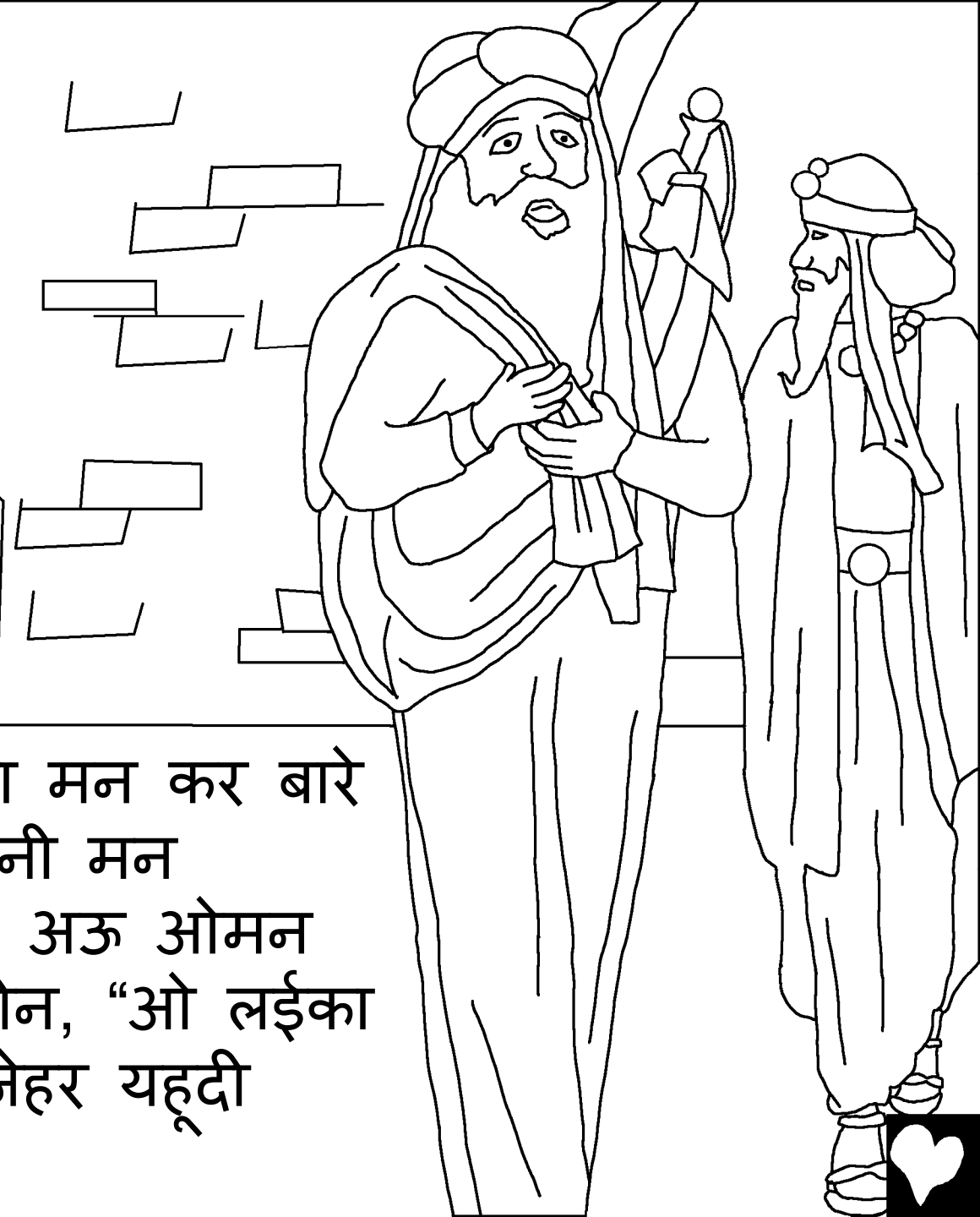
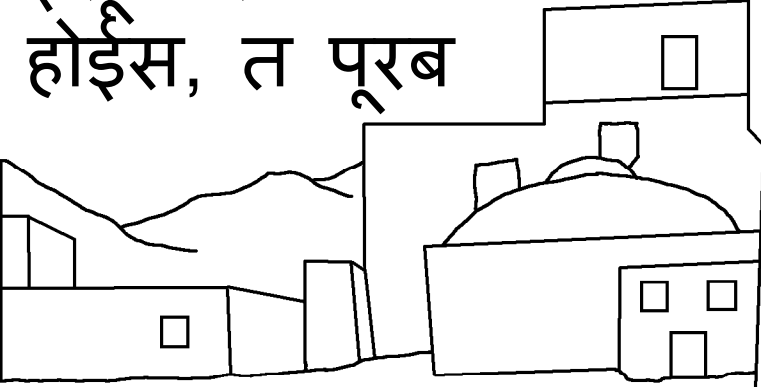
जब सरगदूत मन, ओमन जग ले सरग में
चएल देहीन, तेकर ओ चरवाह मन, एक दूसर
जग कहे लागीन, “आवा, हमरे बेतलहेम गांव
में जाए के, जे गोएठ हर होईसे अऊ जे गोएठ
ला परभू हर, हमके बताईसे ओला
देखब।”



अऊ ओमन तुरतेंच जाए के मरियम, यूसुफ
अऊ चरनी में सूताल लईका ला देखीन।
ओला देख के ओमन ओ बात ला बताईन,
जेला लईका कर बारे में सरगदूत हर कहे
रहीस।



जब हेरोदेस राजा हर
एहूदिया जिला में राज
करत रहीस, तब उहां
कर बेतलहेम गांव में
ईसू कर जनम
होईस, त पूरब



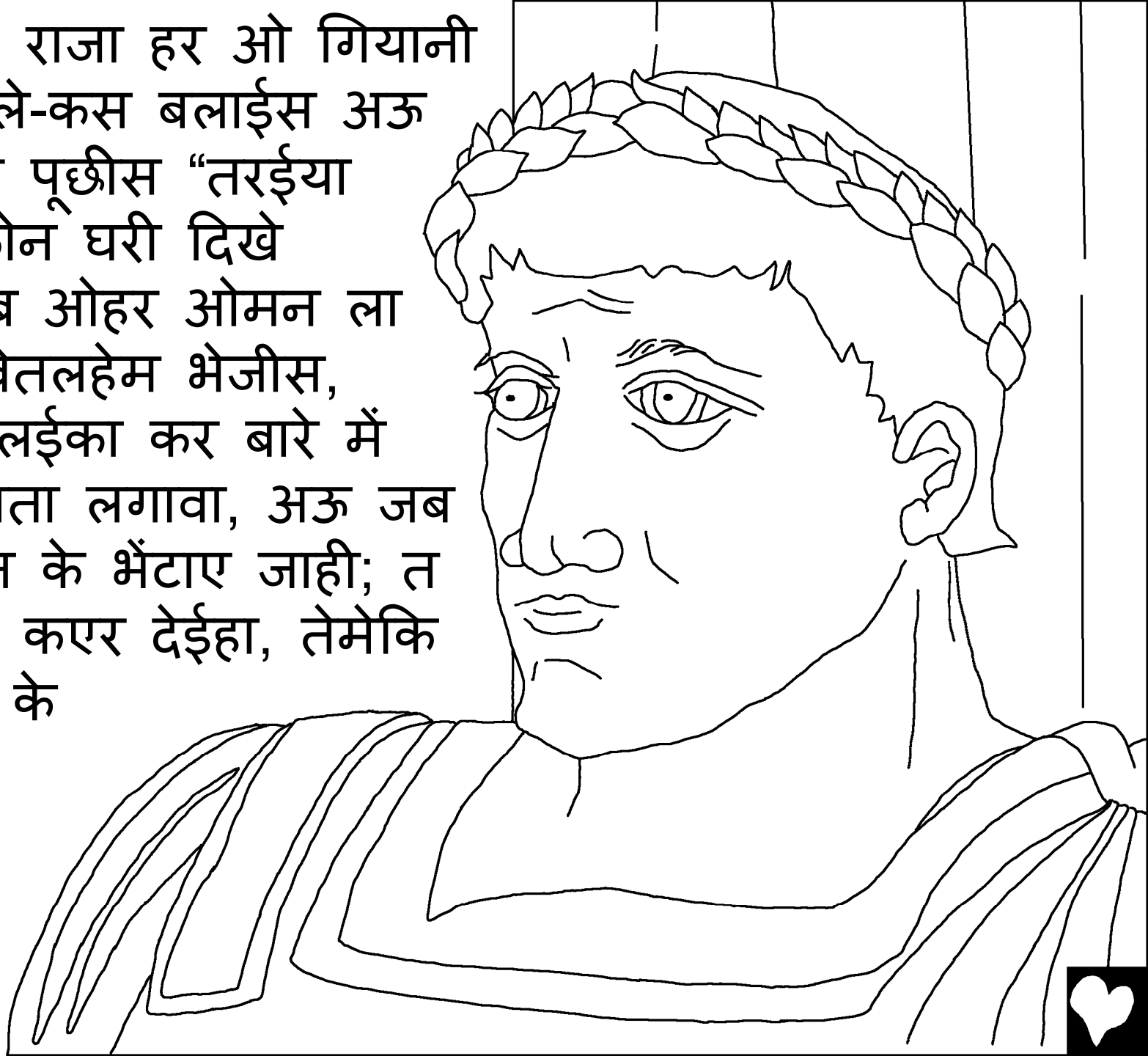
दिसा कर देस ले, तरईया मन कर बारे
में जनोईया तनीक गियानी मन
यरूसलेम सहर में आईन अऊ ओमन
मईनसे मन ठे पूछे लागीन, “ओ लईका
कर जनम कहां होईसे, जेहर यहूदी
मन कर राजा लागे?”



“काबरकि हमरे पूरब
दिसा में ओकर जेनम
कर बारे में जानकारी
देवईया तरईया ला देखे
हवन अऊ ओकर पांव
परे बर आए
हवन।”



तब हेरोदेस राजा हर ओ गियानी
मन ला कले-कस बलाईस अऊ
ओमन जग पूछीस “तरईया
हर ठीक कोन घरी दिखे
रहीस?” तब ओहर ओमन ला
ए कहिके बेतलहेम भेजीस,
“जावा ओ लईका कर बारे में
सही-सही पता लगावा, अऊ जब
ओहर तुमन के भेंटाय जाही; त
मोके खभेर कएर देईहा, तेमेकि
मंहूच जाए के
ओकर पांव
परहूं।”



त ओमन राजा कर बात ला सुईन के, अपन डगर में चएल
देहीन अऊ जे तरईया ला ओमन पूरब दिसा में देखे रहीन,

ओहर ओमन कर आगु-आगु गईस
अऊ ओ जघा कर ऊपरै में जाए
के ठहेर गईस; जिहां लईका हर
रहीस। घर कर भीतरी जाए के,
ओमन ओ लईका ला
ओकर दाई मरियम
कर संगे देखीन अऊ
भुईयां में गिर के
लईका कर
पांव परीन।



तेकर अपन-अपन थईला ला छोएर के सोना, लोबान अऊ
गंधरस कर भेंट चघाईन। अऊ परमेस्वर हर ओमन ला सपना
में चेतावनी देहीस कि हेरोदेस ठन
झईन जईहा, एकरे ले ओमन आने
डगर में अपन देस फिर गईन।



जब ओ गियानी मन चल देहीं,
तब परभू कर एगोट दूत हर
सपना में यूसुफ ला देखार देहीस
अऊ ओके कहीस, “उठ, लईका
अऊ ओकर दाई ला लेके मिसर
देस में भाएग जा। अऊ जब
तक मंए नई कहं; तब तक
तंए उहेंच रहबे, काबरकि
हेरोदेस राजा हर ओ लईका
ला मरुवाए बर

खोजवईया हवे।”



तब यूसुफ उठीस, अऊ रातीच
जुआर लईका अऊ ओकर दाई ला
लैके मिसर देस में चएल देहीस।
अऊ ओहर हेरोदेस कर मरत तक
उहें रहीस। एकर बर कि जे बात
ला परभू हर अपन
अगमजानी कर द्वारा कहे
रहीस, ओहर पूरा होए “मंए
अपन बेटा ला मिसर देस
ले बलाएं।”



जब हेरोदेस राजा हर देखीस कि
ओ गियानी मन, ओकर ठे धोखा
करीन हवें, त ओहर ढेरच रिसे
होईस अऊ ओहर मईनसे मन ला
भेज के,



... ओ गियानी मन कर बताल
समय कर अनुसार बेतलहेम अऊ
ओकर अगल-बगल गांव कर
सबेच लईका जेमन दुई साल अऊ
ओकर ले छोटे रहीन, ओमन के
माएर देहीन।



हेरोदेस राजा कर मरे कर पाछू,
परभू कर एगोट दूत हर, मिसर
देस में यूसुफ ला सपना में देखार
देहीस। अऊ कहीस, “उठ! लईका
अऊ ओकर दाई ला लेके
इसराएल देस में चले जा,
काबरकि जेमन ए लइका
ला माएर दारे कर कोसिस
करत रहीन, ओमन मएर
गईन हवें।”



बकिन जब ओहर एला सुनीस
कि अरखीलाउस हर
अपन दाऊ हेरोदेस कर
जघा में एहूदिया जिला में
राएज करत हवे,
त ओहर
उहां

जाए बर डराईस।



फेर सपना में परमेस्वर ले चेतावनी पाए के ओहर गलील
जिला में चल देहीस,
अऊ ओहर उहां जाए के
नासरत नांव कर एगोट
सहर में बएस
गईस,



एकर बर कि जे बात हर
अगमजानी मन कर द्वारा कहल गए
रहीस, ओहर पूरा होए कि ईसू हर नासरी कहाही।



काबरकि परमेस्वर हर, दुनिया कर
मईनसे मन जग एतना मया करीस, कि
ओहर अपन एकेच ठे बेटा ला दे देहीस,
तेमेकि जे कोनो ओकर ऊपरे बिस्वास
करही, ओहर नास नई होही,
बकिन अमर जिनगी पाही।



रोमी 3:23

काबरकि सब झेमन पाप करीन हवें, अऊ परमेस्वर कर महिमा
ले दुरिहां होए गईन हवें।

रोमी 6:23

काबरकि पाप कर मजदूरी तो मिरतु लागे, बकिन परमेस्वर कर
बरदान, हमर परभू मसीह ईसू कर जरिए अमर जिनगी लागे।

इबरानी 9:27

जेकस कि मईनसे मन बर एक बार मराई अऊ ओकर बाद ओकर
नियाओ होवाई तय हवे।



इफिसी 2:8,9

काबरकि परमेस्वर हर अपन किरपा ले, बिस्वास कर द्वारा तुमन कर उद्धार करीस हे अऊ एहर तुमन कर अपन कर्ती ले नई होईस हवे, बलकि एहर परमेस्वर कर दान लागे। उद्धार हर मईनसे कर अपन करम करे कर चलते नई होईसे, तेमैकि कोनो मईनसे हर घमंड झईन करे।

रोमी 10:9,10

अगर तंए अपन मूंह ले कबूल करथस कि ईसू हर मोर परभू लागे अऊ अपन मन में बिस्वास करथस कि परमेस्वर हर ओके मरल में ले जियाईस, त तंए फुरोंच में उद्धार पाबे। काबरकि जे कोई हर अपन हिरदय में बिस्वास करथे, ओहर परमेस्वर कर नजर में बेकसूर बनथे अऊ अपन मूंह ले, बिस्वास ला कबूल करे कर चलते उद्धार पाथे।



यूहन्ना 3:16,17

“काबरकि परमेस्वर हर, दुनिया कर मईनसे मन जग एतना मया करीस, कि ओहर अपन एकेच ठे बेटा ला दे देहीस, तेमेकि जे कोनो ओकर ऊपरे बिस्वास करही, ओहर नास नई होही, बकिन अमर जिनगी पाही। परमेस्वर हर अपन बेटा ला संसार में एकर बर नई भेजीस, कि ओहर संसार ला दंड दे, बकिन एकरले भेजीस कि संसार हर ओकर द्वारा उद्धार पाए।”

1 यूहन्ना 5:11-13

ओ गवाही एहर लागे कि परमेस्वर हर हमके ला अमर जिनगी देहीस हे, अऊ ए जिनगी हर ओकर बेटा में हवे। जेकर जग परमेस्वर कर बेटा हवे, ओकर जग अमर जिनगी हवे अऊ जेकर जग परमेस्वर कर बेटा नईए, ओकर जग अमर जिनगीयोच हर नईए। जेमन परमेस्वर कर बेटा कर नांव में बिस्वास करथा, तेमन ला मंगे ए बात एकर बर लिखत हों, ताकि तुमन जाएन लेआ कि अमर जिनगी तुमन कर हवे।



मत्ती 1-2; लूका 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter, Sarah S.

Surgujia NT (sgj) © (Active) Wycliffe Bible
Translators, Inc. All rights reserved.

<https://live.bible.is/bible/SGJWIN/MAT/1>

©2026 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

